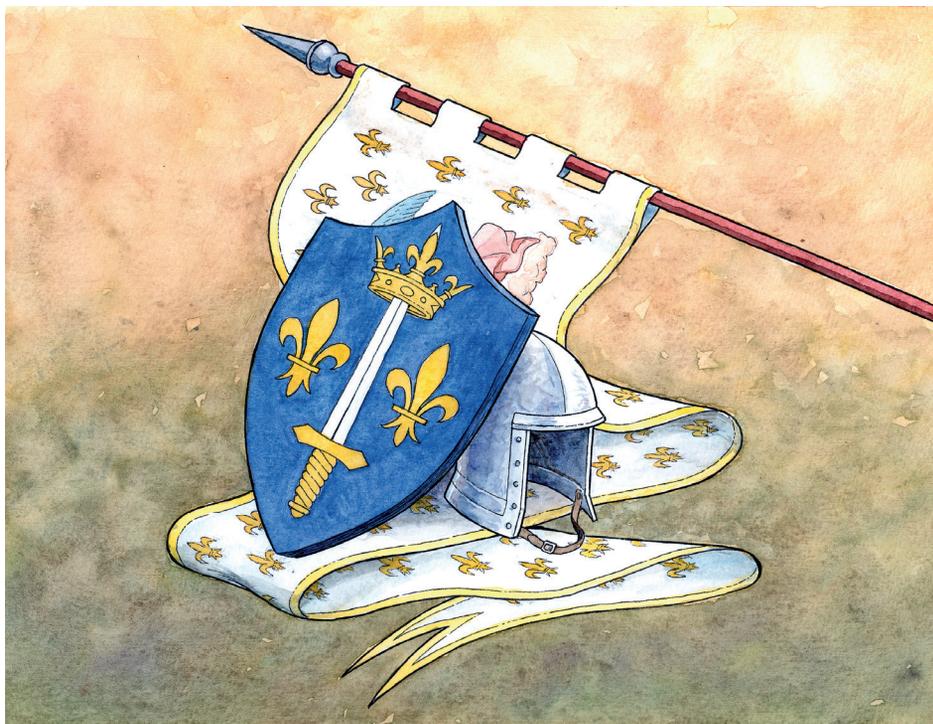


ROTEIRO DE COLINE DUPUY  
DESENHOS DE DAVIDE PERCONTI  
CORES DE FILIPPO RIZZU

TRADUÇÃO  
TIAGO JOSÉ RISI LEME

# JOANA D'ARC



Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)  
Angélica Ilacqua CRB-8/7057

---

Dupuy, Coline  
Joana d'Arc / Coline Dupuy ; tradução de Tiago José Risi Leme ; ilustrações de Davide Perconti. -  
São Paulo : Paulus, 2023. Il., color. (Coleção Percursos)

ISBN 978-65-5562-845-6  
Título original: Jehanne D'Arc

1. Joana, d'Arc, Santa, 1412-1431 – Biografia – Literatura infantojuvenil  
2. Histórias em quadrinhos I. Título II. Leme, Tiago José Risi III. Perconti, Davide IV. Série

23-0870

CDD 944.026092

---

Índice para catálogo sistemático:  
1. Joana, d'Arc, Santa, 1412-1431 – Biografia

Título original: *Jehanne d'Arc*  
© 2022, Groupe Elidia  
Éditions du Rocher – Plein Vent  
28, rue Comte Félix Gastaldi – BP 521 – 98015 Monaco  
[www.editionspleinvent.fr](http://www.editionspleinvent.fr)

Todos os direitos reservados pela Paulus Editora. Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida,  
seja por meios mecânicos, eletrônicos, seja via cópia xerográfica, sem a autorização prévia da Editora.

Direção editorial: *Frei Darlei Zanon*  
Gerente de *design*: *Danilo Alves Lima*  
Coordenação de revisão: *Tiago José Risi Leme*  
Capa e diagramação: *Paulo Cavalcante*  
Editoração, impressão e acabamento: PAULUS



Seja um leitor preferencial PAULUS.  
Cadastre-se e receba informações sobre  
nossos lançamentos e nossas promoções:  
**[paulus.com.br/cadastro](http://paulus.com.br/cadastro)**  
Televidas: (11) 3789-4000 / 0800 016 40 11

1ª edição, 2023

© PAULUS – 2023

Rua Francisco Cruz, 229 • 04117-091 – São Paulo (Brasil)  
Tel.: (11) 5087-3700  
[paulus.com.br](http://paulus.com.br) • [editorial@paulus.com.br](mailto:editorial@paulus.com.br)  
ISBN 978-65-5562-845-6



ROUEN, 30 DE MAIO DE 1431, AO AMANHECER.

SAIA DAQUI! VOCÊ NÃO TEM NADA A FAZER NA MINHA CELA...



JOANA, ESCUTE-ME UM INSTANTE... EU SOU O FREI MARTINHO LADVENU. ASSISTI AO SEU PROCESSO, MAS NÃO SOU SEU INIMIGO.

O PROCESSO FOI CONCLUÍDO. EU LHE SUPLICO, FREI MARTINHO, DEIXE-ME SOZINHA.



MAS, JOANA, É PARA PREPARÁ-LA PARA A MORTE QUE EU VIM ATÉ AQUI...

É HOJE? MEU DEUS! EU PREFERIRIA MIL VEZES SER DECAPITADA A SER REDUZIDA A CINZAS. O SENHOR SABE QUE MEU CORPO NÃO CONHECEU NENHUMA CORRUPÇÃO!



SIM, JOANA... VENHO AJUDÁ-LA A CAMINHAR NESSE MISTÉRIO DE TREVAS POR MEIO DA CONFISSÃO GERAL.

O SENHOR PODE ME CONDUZIR À VERDADEIRA CONTRIÇÃO? ESTOU PRONTA. PODE ME INTERROGAR.



PODEMOS COMEÇAR: VOCÊ CRÊ VERDADEIRAMENTE QUE AS VOZES QUE OUVIU PROVÊM DE DEUS?

JÁ NÃO SEI MAIS, FREI MARTINHO... SE EU ME ENGANEI, FOI DE BOA-FÉ.



VOCÊ ACREDITA QUE FEZ BEM AO SAIR DE DOMRÉMY, AOS 17 ANOS, SEM A PERMISSÃO DE SEU PAI E DE SUA MÃE?

EM TODAS AS COISAS, FUI OBEDIENTE A ELES, COM EXCEÇÃO DESSA VIAGEM... MAS, DEPOIS, EU LHEES ESCREVI E ELES ME PERDOARAM.



VOCÊ OS MERGULHOI NUMA TRISTEZA PROFUNDA...

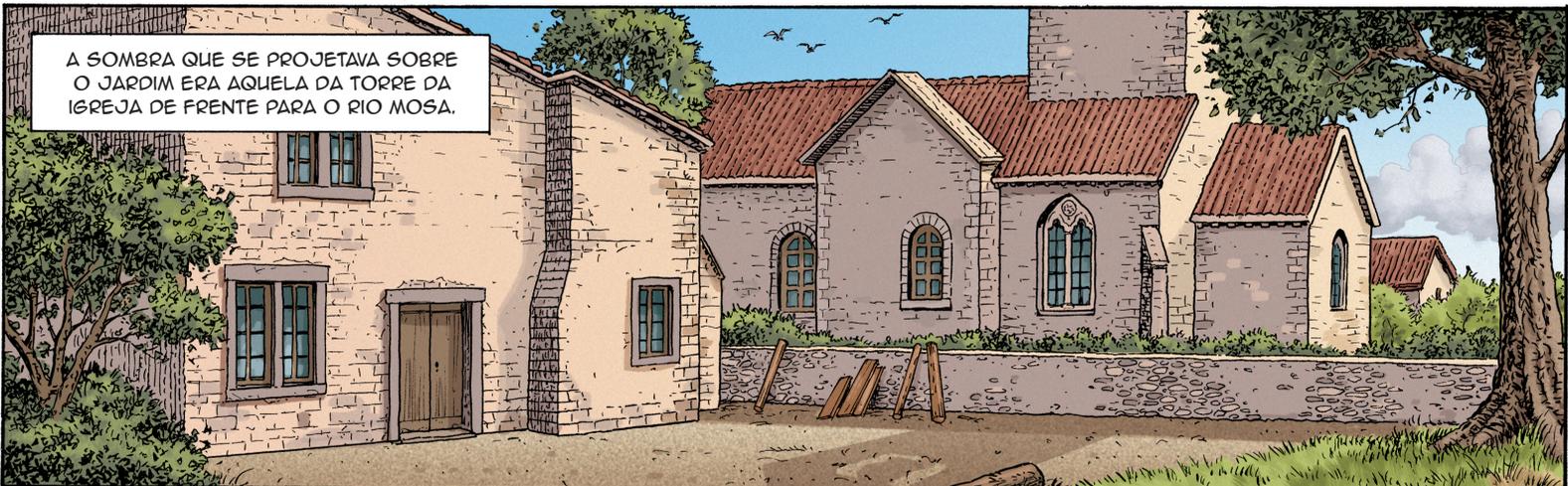
SIM, FREI MARTINHO, ATÉ HOJE EU LAMENTO POR ISSO. MAS, SE DEUS ME DEU UMA ORDEM, EU PRECISAVA OBEDECER. AINDA QUE EU TIVESSE CEM PAIS E CEM MÃES, EU TERIA PARTIDO!



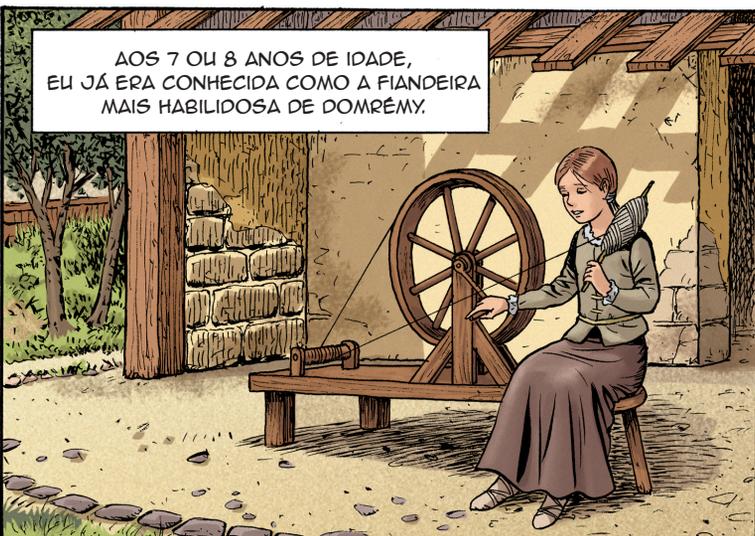
NO ENTANTO, TODOS OS MEUS AFETOS ME PRENDIAM A DOMRÉMY.



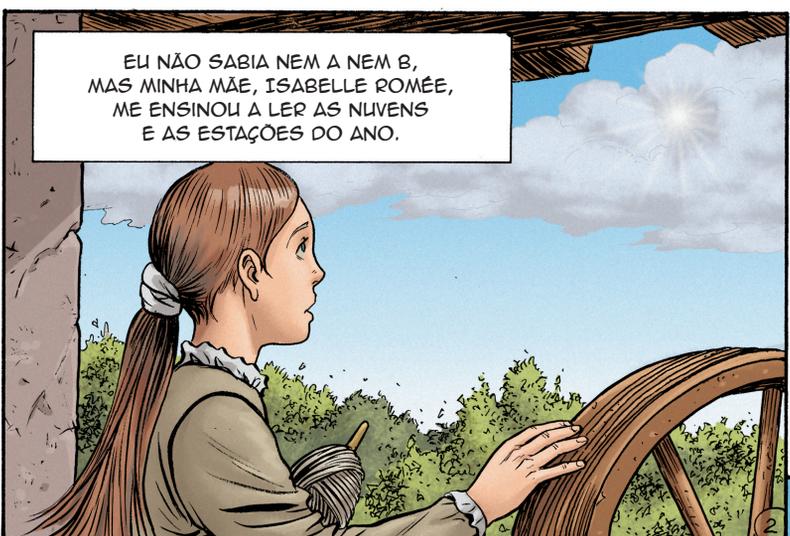
EU SAÍ DESSE PEQUENO POVOADO, QUE DEPENDIA DE UMA CASTELANIA,<sup>1</sup> UM ÚLTIMO PEDAÇO DE TERRA FRANCESA A LESTE DO REINO DA FRANÇA PRÉSTES A SER PERDIDO.



A SOMBRA QUE SE PROJETAVA SOBRE O JARDIM ERA AQUELA DA TORRE DA IGREJA DE FRENTE PARA O RIO MOSA.



AOS 7 OU 8 ANOS DE IDADE, EU JÁ ERA CONHECIDA COMO A FIANDEIRA MAIS HABILIDOSA DE DOMRÉMY.



EU NÃO SABIA NEM A NEM B, MAS MINHA MÃE, ISABELLE ROMÉE, ME ENSINOU A LER AS NUVENS E AS ESTAÇÕES DO ANO.



MINHA IRMÃ CATARINA A AJUDAVA EM SEUS AFAZERES.



MEUS IRMÃOS JACQUEMIN, JEANNOT E PIERRELOT<sup>2</sup> AJUDAVAM NOSSO PAI NOS DELE.

<sup>1</sup> TERRITÓRIO EM QUE O CASTELÃO TINHA JURISDIÇÃO.  
<sup>2</sup> DIMINUTIVOS DE JACQUES, JEAN E PIERRE (TIAGO, JOÃO E PEDRO).



QUANDO FIQUEI MAIOR, COMECEI A ME DEDICAR ÀS OBRAS DE CARIDADE E DE MISERICÓRDIA.

TOME, MIGUEL, É UM PRESENTE!



PARA LHE AGRADECER... VÁ, ENTÃO, ACENDER ESTAS VELAS PARA NOSSA SENHORA DE BERMONT.



AOS SÁBADOS, NOS MESES MAIS QUENTES, EU IA EM ROMARIA ATÉ A ERMIDA, NA COMPANHIA DAS MINHAS AMIGAS MENGETTE E HALVIETTE.



A DOIS QUILÔMETROS DO POVOADO, UM BOSQUE ANTIGO, O BOIS-CHENU, MARGEAVA O MOSA.



NO INTERIOR DO BOSQUE, HAVIA UMA FAIA MAJESTOSA, E UMA FONTE REVIGORANTE...



NO MÊS DE MAIO, TODAS AS CRIANÇAS DE DOMRÉMY IAM ATÉ LÁ.

JEANETTE<sup>3</sup> VENHA DANÇAR CONOSCO!



LUMA DE MINHAS MADRINHAS, CONTUDO, TIDA COMO MULHER SÁBIA, E NÃO COMO VIDENTE, CERTO DIA ME DISSE TER VISTO FADAS NESSE LUGAR. EU NUNCA ACREDITEI NISSO.

<sup>3</sup> DIMINUTIVO DE JEANNE (JOANA).